

39. Engadin Surf- & Kitemarathon

Silvaplana, 20.08.2016







(21.08.2015 Reserve day)

Organized by / Durchführung durch Swiss Windsurfing

SAILING INSTRUCTIONS / SEGELANWEISUNGEN

Chairman of the Organizing Committee: Raoul Marty
 Chairman of the Race Committee: Peter Stucki
 Chairman of the Jury: Daniele Panzeri
 Measurer: Adrian Schenk
 Event-Website: <http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/engadin-marathon-2016>

1.	Rules	Regeln
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing ISAF (RRS). Appendix B has priority over Appendix F.	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „ISAF Wettfahrtregeln Segeln“ (RRS) definiert sind. Anhang B gilt prioritär vor Anhang F.
1.2	The SWISS SAILING Prescriptions to the RRS that will apply can be downloaded here: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf	Die zur Anwendung kommenden SWISS SAILING Zusätze zu den RRS können hier heruntergeladen werden: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf
1.3	The SWISS SAILING supplementary regulations to ISAF Regulation 21 (Anti Doping) will apply. Doping controls are possible at any time according to regulations of Anti Doping Switzerland.	Es gelten die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu Regulation 21 (Anti Doping) Dopingkontrollen können jederzeit gemäss den Richtlinien von Antidoping Schweiz stattfinden.
1.4	Further, the rules and principles of the SWISS WINDSURFING racing rules 2016 apply.	Es gelten weiter die Regeln und Grundsätze des SWISS WINDSURFING Rennreglements 2016.
1.5	If there is a conflict between languages, the English text will take precedence. For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the German text will take precedence.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachversionen, dann gilt der englische Text. Für die SWISS SAILING Reglemente und Ausführungsbestimmungen gilt der deutsche Text.
2.	Notices to Competitors	Mitteilungen an die Teilnehmenden
	Notices to competitors will be posted on the official board located at the Surf Center (see Addendum A)	Mitteilungen an die Teilnehmenden sind werden am offiziellen Anschlagbrett beim Surfcenter (siehe Anhang A) ausgehängt.
3.	Changes to Sailing Instructions	Änderungen der Segelanweisungen
	Any change to the sailing instructions will be posted at least 30 minutes before the race. Any change to the schedule of races on the reserve day will be posted till 20.08.16, 20:00 LT.	Eine Änderung der Segelanweisung wird bis 30 Minuten vor dem Start ausgehängt Änderungen im Zeitplan der Wettfahrt am Reservetag werden bis am 20.08.16, 20:00 Uhr ausgehängt.
4.	Signals	Signale
4.1	Signals made ashore will be displayed at the flag stand beside the official board. Signals made on the race tower are of the same meaning as when set on the water.	Signale an Land werden am Flaggenständer beim offiziellen Anschlagbrett gesetzt. Signale auf dem Race Tower sind von gleicher Bedeutung wie Signale auf dem Wasser
4.2	When flag AP is displayed ashore (at the flag stand), the next warning signal will be given not less than 30 minutes after removing AP ashore. This changes the definition of the race signal AP in the RRS.	Ist die Flagge AP an Land gesetzt, erfolgt das nächste Ankündigungssignal frühestens 30 Minuten nach Niederholen von AP an Land. Dies ändert die Definition des Wettfahrtsignal AP in den RRS.

4.3	When flag Y is displayed ashore, rules 40 applies at all time while afloat. This changes the Part 4 preamble.	Wenn die Flagge Y an Land gesetzt ist, gilt Regel 40 unbeschränkt auf dem Wasser. Dies ändert das Vorwort zum Teil 4.																																																								
5.	Class Flags	Klassenflaggen																																																								
	<p>Class flags will be:</p> <p>Formula Windsurfing  Kitesurfing </p> <p>Slalom Windsurfing </p>	<p>Die Klassenflaggen sind:</p> <p>Formula Windsurfing  Kitesurfing </p> <p>Slalom Windsurfing </p>																																																								
6.	Racing Areas	Regattagebiet																																																								
	Addendum A + C show the location of racing areas.	Anhang A +C zeigen die Lage des Wettfahrtgebietes.																																																								
7.	The Courses	Die Bahnen																																																								
	The course, the order an the side to pass the marks is shown in Addendum C.	Anhang C zeigt die Regattabahn, die Reihenfolge und auf welcher Seite die Bojen zu passieren sind.																																																								
8.	Marks	Bahnmarken																																																								
8.1	The course marks and the starting marks will be <u>cylindric</u> buoys for all classes.	Die Bahnmarken und die Startbahnmarken sind für alle Klassen orange <u>Zylinder</u> -Bojen.																																																								
8.2	The finishing marks for all classes are the race tower (onshore) and a white triangle mark.	Die Zielbahnmarken sind für alle Klassen der Race-tower (an Land) sowie eine weisse Dreiecksboje.																																																								
9.	Areas that are Obstructions	Gebiete, die Hindernisse sind																																																								
	The following areas are designated as obstructions: - Swim-pontoon near the finishing line.	Die folgenden Gebiete stellen Hindernisse dar: - Schwimm-Ponton nahe der Ziellinie.																																																								
10.	The Start	Der Start																																																								
10.1	The starting line is between marks 3 & 4.	Die Startlinie liegt zwischen den Bojen 3 & 4.																																																								
10.2	Participants whose warning signal has not been made yet shall avoid the starting.	Teilnehmer, deren Ankündigungssignal noch nicht gegeben wurde, halten das Startgebiet frei.																																																								
10.3	The starting order of the three classes is: 1. Slalom Windsurfing 2. Formula Windsurfing 3. Kitesurfing	Die Startreihenfolge der Klassen lautet: 1. Slalom Windsurfing 2. Formula Windsurfing 3. Kitesurfing																																																								
10.4	<p>The following starting sequence will take:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Minutes before start</th> <th>Visual signal</th> <th>Sound signal</th> <th>Means</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>AP flag removed</td> <td>1</td> <td>Postponement of races ended</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Setting the class flag Slalom</td> <td>1</td> <td>Warning signal Slalom</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Slalom</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Slalom</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Slalom class flag removed</td> <td>1</td> <td>Starting signal Slalom</td> </tr> <tr> <td>+1</td> <td>Setting the class flag Formula</td> <td>1</td> <td>Warning signal Formula</td> </tr> </tbody> </table>	Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means	4	AP flag removed	1	Postponement of races ended	3	Setting the class flag Slalom	1	Warning signal Slalom	2	Setting flag I	1	Preparatory signal Slalom	1	Flag I removed	1	One minute to the start Slalom	0	Slalom class flag removed	1	Starting signal Slalom	+1	Setting the class flag Formula	1	Warning signal Formula	<p>Es wird nach folgendem Startprozedere gestartet:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Minuten vor dem Start</th> <th>Optisches Signal</th> <th>Schall-signal</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>Streichen der AP-Flagge</td> <td>1</td> <td>Startverschiebung aufgehoben</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Setzen der KL-Flagge Slalom</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Slalom</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Slalom</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Slalom</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Streichen der KL-Flagge Slalom</td> <td>1</td> <td>Startsignal Slalom</td> </tr> <tr> <td>+1</td> <td>Setzen der KL-Flagge Formula</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Formula</td> </tr> </tbody> </table>	Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung	4	Streichen der AP-Flagge	1	Startverschiebung aufgehoben	3	Setzen der KL-Flagge Slalom	1	Ankündigungssignal Slalom	2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Slalom	1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Slalom	0	Streichen der KL-Flagge Slalom	1	Startsignal Slalom	+1	Setzen der KL-Flagge Formula	1	Ankündigungssignal Formula
Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means																																																							
4	AP flag removed	1	Postponement of races ended																																																							
3	Setting the class flag Slalom	1	Warning signal Slalom																																																							
2	Setting flag I	1	Preparatory signal Slalom																																																							
1	Flag I removed	1	One minute to the start Slalom																																																							
0	Slalom class flag removed	1	Starting signal Slalom																																																							
+1	Setting the class flag Formula	1	Warning signal Formula																																																							
Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung																																																							
4	Streichen der AP-Flagge	1	Startverschiebung aufgehoben																																																							
3	Setzen der KL-Flagge Slalom	1	Ankündigungssignal Slalom																																																							
2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Slalom																																																							
1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Slalom																																																							
0	Streichen der KL-Flagge Slalom	1	Startsignal Slalom																																																							
+1	Setzen der KL-Flagge Formula	1	Ankündigungssignal Formula																																																							

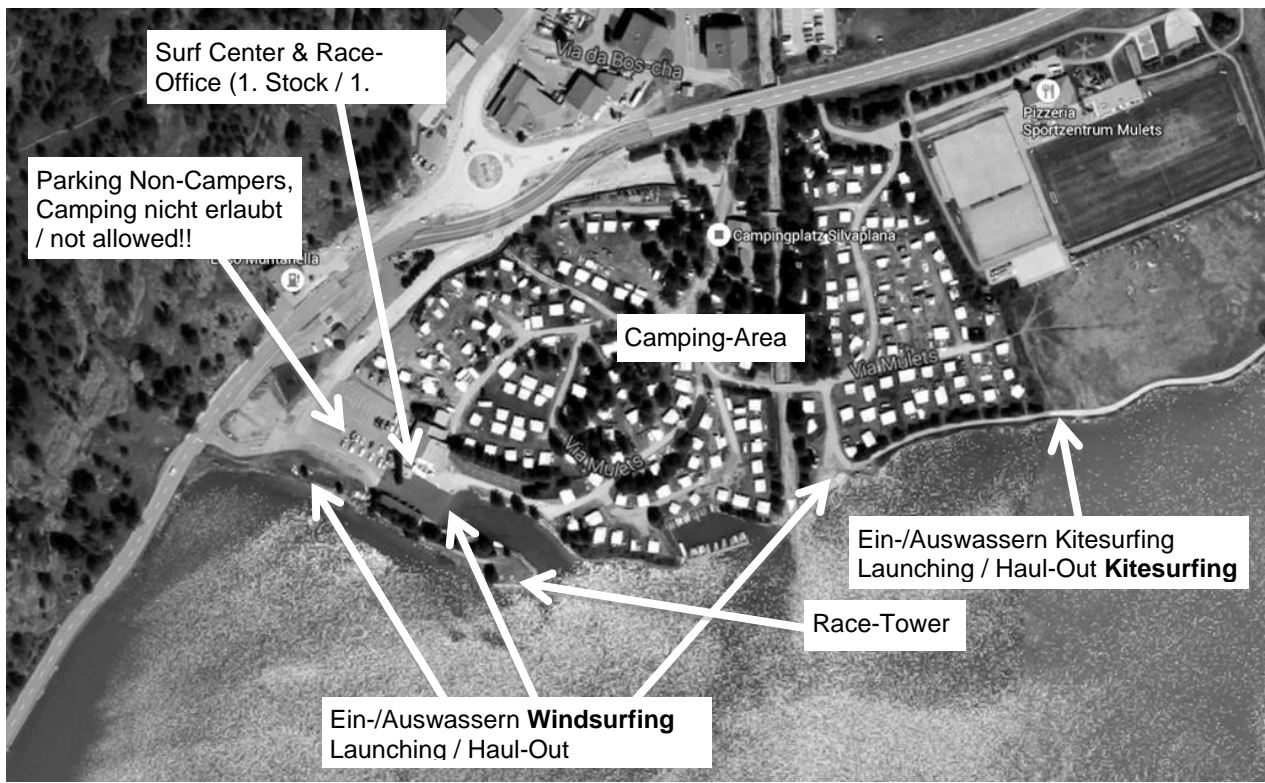
	<table> <tr> <td>+2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Formula</td> </tr> <tr> <td>+3</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Formula</td> </tr> <tr> <td>+4</td> <td>Formula class flag removed</td> <td>1</td> <td>Starting signal Formula</td> </tr> <tr> <td>+5</td> <td>Setting the class flag Kite</td> <td>1</td> <td>Warning signal Kite</td> </tr> <tr> <td>+6</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Kite</td> </tr> <tr> <td>+7</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Kite</td> </tr> <tr> <td>+8</td> <td>Kite class flag removed</td> <td>1</td> <td>Starting signal Kite</td> </tr> </table>	+2	Setting flag I	1	Preparatory signal Formula	+3	Flag I removed	1	One minute to the start Formula	+4	Formula class flag removed	1	Starting signal Formula	+5	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite	+6	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite	+7	Flag I removed	1	One minute to the start Kite	+8	Kite class flag removed	1	Starting signal Kite	<table> <tr> <td>+2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Formula</td> </tr> <tr> <td>+3</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Formula</td> </tr> <tr> <td>+4</td> <td>Streichen der KL-Flagge Formula</td> <td>1</td> <td>Startsignal Formula</td> </tr> <tr> <td>+5</td> <td>Setzen der KL-Flagge Kite</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Kite</td> </tr> <tr> <td>+6</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Kite</td> </tr> <tr> <td>+7</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Kite</td> </tr> <tr> <td>+8</td> <td>Streichen der KL-Flagge Kite</td> <td>1</td> <td>Startsignal Kite</td> </tr> </table>	+2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Formula	+3	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Formula	+4	Streichen der KL-Flagge Formula	1	Startsignal Formula	+5	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite	+6	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kite	+7	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite	+8	Streichen der KL-Flagge Kite	1	Startsignal Kite
+2	Setting flag I	1	Preparatory signal Formula																																																							
+3	Flag I removed	1	One minute to the start Formula																																																							
+4	Formula class flag removed	1	Starting signal Formula																																																							
+5	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite																																																							
+6	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite																																																							
+7	Flag I removed	1	One minute to the start Kite																																																							
+8	Kite class flag removed	1	Starting signal Kite																																																							
+2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Formula																																																							
+3	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Formula																																																							
+4	Streichen der KL-Flagge Formula	1	Startsignal Formula																																																							
+5	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite																																																							
+6	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kite																																																							
+7	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite																																																							
+8	Streichen der KL-Flagge Kite	1	Startsignal Kite																																																							
10.5	<p><u>Premature start with general recall Slalom:</u> In case of multiple premature starts, the 1. Substitute ("General recall") will be set and the starting sequence as described in Pt. 10.4 will be restarted (= Restart for all classes).</p>	<p><u>Frühstart mit Allgemeinem Rückruf Slalom:</u> Kommt es bei der Slalom-Klasse zu einem Massenfrühstart, wird der 1. Hilfsstander ("Allgemeiner Rückruf") gesetzt und das Startprozedere gemäss Pt. 10.4 wird neu begonnen (= Neustart für alle Klassen).</p>																																																								
10.6	<p><u>Premature start with general recall Formula:</u> In case of multiple premature starts in the Formula class, the 1. Substitute and the class flag Formula will be set ("General recall for the Formula class"). Formula windsurfers have to leave immediately the course-side over the extensions of the starting line. The Kite-class starts ordinary as described in Pt. 10.4! The Formula class restarts as follows</p> <table> <thead> <tr> <th>Minutes before start</th> <th>Visual signal</th> <th>Sound signal</th> <th>Means</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setting the class flag Formula</td> <td>1</td> <td>Warning signal Formula</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Formula</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Formula</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Formula class flag removed</td> <td>1</td> <td>Restart signal Formula</td> </tr> </tbody> </table>	Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means	3	Setting the class flag Formula	1	Warning signal Formula	2	Setting flag I	1	Preparatory signal Formula	1	Flag I removed	1	One minute to the start Formula	0	Formula class flag removed	1	Restart signal Formula	<p><u>Frühstart mit Allgemeinem Rückruf Formula:</u> Kommt es bei der Formelaklasse zu einem Massenfrühstart, werden der 1. Hilfsstander und die Klassenflagge Formula gesetzt ("Allgemeiner Rückruf Formula-Klasse"). Die Formula Windsurfer haben die Kursseite über die Verlängerungen der Startlinie umgehend zu verlassen. Die Kite-Klasse startet ordentlich gemäss Pt. 10.4! Der Neustart der Formelaklasse erfolgt wie folgt:</p> <table> <thead> <tr> <th>Minuten vor dem Start</th> <th>Optisches Signal</th> <th>Schall-signal</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setzen der KL-Flagge Formula</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Formula</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Formula</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Formula</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Streichen der KL-Flagge Formula</td> <td>1</td> <td>Neustartsignal Formula</td> </tr> </tbody> </table>	Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung	3	Setzen der KL-Flagge Formula	1	Ankündigungssignal Formula	2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Formula	1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Formula	0	Streichen der KL-Flagge Formula	1	Neustartsignal Formula																
Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means																																																							
3	Setting the class flag Formula	1	Warning signal Formula																																																							
2	Setting flag I	1	Preparatory signal Formula																																																							
1	Flag I removed	1	One minute to the start Formula																																																							
0	Formula class flag removed	1	Restart signal Formula																																																							
Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung																																																							
3	Setzen der KL-Flagge Formula	1	Ankündigungssignal Formula																																																							
2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Formula																																																							
1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Formula																																																							
0	Streichen der KL-Flagge Formula	1	Neustartsignal Formula																																																							
10.7	<p><u>Premature start with general recall Kite:</u> In case of multiple premature starts in the Kite class, the 1. Substitute and the class flag Kite will be set ("General recall for the Kite class"). Kitesurfers have to leave immediately the course-side over the extensions of the starting line. The Slalom class restarts as follows</p> <table> <thead> <tr> <th>Minutes before start</th> <th>Visual signal</th> <th>Sound signal</th> <th>Means</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setting the class flag Kite</td> <td>1</td> <td>Warning signal Kite</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Kite</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Kite</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Kite class flag removed</td> <td>1</td> <td>Restart signal Kite</td> </tr> </tbody> </table>	Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means	3	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite	2	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite	1	Flag I removed	1	One minute to the start Kite	0	Kite class flag removed	1	Restart signal Kite	<p><u>Frühstart mit Allgemeinem Rückruf Kite:</u> Kommt es bei der Kite-Klasse zu einem Massenfrühstart, werden der 1. Hilfsstander und die Klassenflagge Kite gesetzt. Die Kitesurfer haben den Startbereich über die Verlängerungen der Bahnmarken 3 & 4 umgehend zu verlassen. Der Neustart der Kite-Klasse erfolgt wie folgt:</p> <table> <thead> <tr> <th>Minuten vor dem Start</th> <th>Optisches Signal</th> <th>Schall-signal</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setzen der KL-Flagge Kite</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Kite</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Kite</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Kite</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Streichen der KL-Flagge Kite</td> <td>1</td> <td>Neustartsignal Kite</td> </tr> </tbody> </table>	Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung	3	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite	2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kite	1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite	0	Streichen der KL-Flagge Kite	1	Neustartsignal Kite																
Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means																																																							
3	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite																																																							
2	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite																																																							
1	Flag I removed	1	One minute to the start Kite																																																							
0	Kite class flag removed	1	Restart signal Kite																																																							
Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung																																																							
3	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite																																																							
2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kite																																																							
1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite																																																							
0	Streichen der KL-Flagge Kite	1	Neustartsignal Kite																																																							
10.8	<p>In case of a general recall <u>both</u> in the Formula and the Kite class, the restarts follow the original sequence (Formula class first followed by the Kite class).</p>	<p>Gibt es bei der Formula- <u>und</u> der Kite-Klasse einen Allgemeinen Rückruf, erfolgt der Neustart in der ursprünglichen Reihenfolge (1. Formula, 2. Kite).</p>																																																								

10.9	If necessary due to the reasons of Pt. 10.8, the race can be abandoned for all classes followed by a general restart with starting sequence as described in Pt. 10.4	Bedingen es die Umstände von Pt. 10.8, kann die Wettfahrt für alle Klassen abgebrochen und völlig neu gestartet werden gemäss der Startsequenz in Pt. 10.4
11.	The Finish	Das Ziel
	The finishing line for all classes is between a white triangle mark and the Swiss Windsurfing flag on the race tower (onshore).	Die Ziellinie liegt für alle Klassen zwischen einer weissen Dreiecksboje und der Swiss Windsurfing-Flagge auf dem Racetower (an Land).
12.	Penalty System	Strafsystem
12.1	A boat that has taken a penalty or retired shall state this in writing at the race-office within protest time or as soon as possible (Addition to RRS 44).	Ein Boot, das eine Strafe angenommen oder aufgegeben hat, muss dies im Race-Office innerhalb der Protestfrist oder so bald als möglich schriftlich bestätigen (Ergänzung RRS 44).
12.2	There is a priority on individual recalls in case of a premature start. Over early startes can relieve themselves by turning around buoy 3 or 4 respectively and do a restart. Other started participants shall not be affected by this manoeuvre.	Es kommt prioritär der Einzelrückruf zur Anwendung. Frühstarter können sich durch umrunden der Bahnmarken 3 oder 4 und anschliessenden Neustart entlasten. Andere gestartete Teilnehmer dürfen durch dieses Manöver nicht beeinträchtigt werden.
13.	Time Limits	Zeitlimits
14.1	The race committee can define a time limit by post on the infoboard.	Die Wettfahrtleitung kann mit Anschlag am Infoboard ein Zeitlimit festlegen.
14.2	If the wind situation makes it possible and the majority of the participants finished the marathon, further races of the Swiss Championships Windsurfing can follow the Marathon.	Lassen es die Windverhältnisse zu und ist die Mehrheit der Marathon-Teilnehmer im Ziel, können nach dem Marathon weitere Läufe der Schweizermeisterschaften Windsurfen gestartet werden.
15.	Protests and Requests for Redress	Proteste und Anträge auf Wiedergutmachung
15.1	Protest forms are available at the race office. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered within the appropriate time limit.	Protestformulare sind im Wettfahrtbüro erhältlich. Proteste und Anträge auf Wiedergutmachung oder Wiederaufnahme müssen dort innerhalb der zutreffenden Frist eingereicht werden.
15.2	For each class, the protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the race or the race committee signals no more racing today, whichever is later. On the last racing day, the protest limit is reduced to 30 minutes as described above.	Für jede Klasse beträgt die Protestfrist 60 Minuten nach dem Zieldurchgang des letzten Bootes in der Wettfahrt oder nachdem die Wettfahrtleitung „heute keine weiteren Wettfahrten“ signalisiert, je nachdem was später ist. Am letzten Regattatag verkürzt sich die Frist auf 30 Minuten.
15.3	Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Participants to the hearing have to show up in the Race-Office at the posted time.	Nicht später als 30 Minuten nach Ablauf der Protestfrist werden Bekanntmachungen ausgehängt, um die Teilnehmer über die Verhandlung zu informieren, bei denen sie Partei sind oder als Zeuge benannt wurden. Die Teilnehmer haben sich zur angegebenen Zeit im Race-Office zu einzufinden.
15.4	Notices of protests by the race committee or protest committee will be posted to inform boats under rule 61.1(b).	Bekanntmachungen von Protesten durch die Wettfahrtleitung oder die Jury werden zur Information nach WR 61.1b aufgehängt.
15.5	Breaches of instructions 10.2, 16, 19 and 20 will not be grounds for a protest by a participant. This changes rule 60.1(a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if the protest committee so decides.	Verstöße gegen die Segelanweisungen 10.2, 16, 19 und 20 sind nicht Gründe für einen Protest durch einen Teilnehmer. Das ändert die Regel 60.1(a). Strafen für diese Verstöße können geringer sein als eine Disqualifikation, wenn das Schiedsgericht so entscheidet.
15.6	On the last scheduled day of racing a request for reopening a hearing shall be delivered: (a) within the protest time limit if the requesting party was informed of the decision on the previous day;	Am letzten festgelegten Wettfahrttag müssen Anträge auf Wiederaufnahme einer Verhandlung eingereicht werden (a) innerhalb der Protestfrist, wenn die beantragende Partei am vorhergehenden Tag über die Entscheidung informiert war;

	(b) not later than 30 minutes after the requesting party was informed of the decision on that day. This changes rule 66.	(b) spätestens 30 Minuten, nachdem die beantragende Partei an diesem Tag über die Entscheidung informiert wurde. Dies ändert Regel 66.
15.7	On the last scheduled day of racing a request for redress based on a protest committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes rule 62.2.	Am letzten festgelegten Wettfahrttag muss ein Antrag auf Wiedergutmachung, der sich auf die Entscheidung des Schiedsgerichts gründet, nicht später als 30 Minuten nachdem diese Entscheidung ausgehängt wurde, eingereicht werden. Dies ändert Regel 62.2.
16.	Safety regulations	Sicherheitsbestimmungen
16.1	The security concept and security deployment of SWISS WINDSURFING are in effect.	Es gelten das Sicherheitskonzept und Sicherheitsdispositiv von SWISS WINDSURFING.
16.2	In case of accidents, material damage or physical problems, every participant is obligated to help other participants based on his possibilities. Further, the Race Committee has to be informed as fast as possible about such incidents.	Bei Unfällen, Materialschäden oder körperlichen Problemen ist jeder Teilnehmer verpflichtet, anderen Teilnehmern im Rahmen seiner Möglichkeiten zu Hilfe zu leisten. Zudem ist Wettfahrtleitung schnellstmöglich über derartige Vorfälle zu informieren.
15.3	Results a degradation of the ranking of a participant due to such a assistance, he can request redress independent of the fact, that the assistance was necessary or not.	Verschlechtert sich die Platzierung eines Teilnehmers aufgrund einer solchen Hilfeleistung, kann dieser Antrag auf Wiedergutmachung stellen unabhängig davon, ob die Hilfeleistung nötig war oder nicht.
17.	Replacement of equipment	Ersetzen von Ausrüstung
	If the Marathon is a race of the Swiss Championships Formula Windsurfing, the substitution of equipment which must be measured is only possible in case of damage or loss. The substitution has to be reported to the measurer antecedently.	Zählt der Marathon zur Schweizermeisterschaft Formula Windsurfing, ist das Ersetzen von Ausrüstung gemäss Vermessungszertifikat im Falle von Beschädigung oder Verlust gestattet. Der Austausch ist dem Vermesser vorgängig anzuzeigen.
18.	Equipment and Measurement Checks	Ausrüstungs- und Vermessungskontrollen
	A surfer's equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a windsurfer can be instructed by the measurer or the race committee to proceed immediately to a designated area for inspection.	Die Ausrüstung eines Windsurfers kann jederzeit auf Einhaltung der Klassenvorschriften und der Segelanweisungen überprüft werden. Auf dem Wasser kann ein Windsurfer durch den Vermesser oder die Wettfahrtleitung aufgefordert werden, sich sofort für eine Überprüfung an eine bestimmte Stelle zu begeben.
19.	Event Advertising	Veranstaltungswerbung
	Riders may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority in their sails, <u>above</u> the wishbone and/or to wear it on their body.	Die Teilnehmer können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung im Segel <u>oberhalb</u> der Gabel anzubringen und/oder am Körper zu tragen.
20.	Further rules & restrictions	Weitere Regeln & Restriktionen
20.1	Support and Coaches Boats are not allowed.	Begleit- und Trainerboote sind nicht zugelassen.
20.2	Only the official and in Addendum A shown places shall be used for launching and hauling	Es sind die offiziellen und in Anhang A aufgeführten Stellen zum Ein- und Auswassern zu benützen.
20.3	Only the official and in Addendum A shown places shall be used for launching and hauling	Es sind die offiziellen und in Anhang A aufgeführten Stellen zum Ein- und Auswassern zu benützen.
20.4	A competitor shall not intentionally put trash in the water (RRS 55). On land, all participants shall place any trash in the trash containers.	Ein Teilnehmender darf keinen Abfall absichtlich ins Wasser werfen (RRS 55). An Land ist jeder Teilnehmer angehalten, jeglichen Abfall in den dafür vorgesehenen Abfallbehältnissen zu entsorgen.


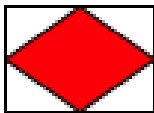






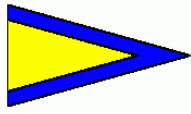

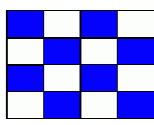
Addendum A / Anhang A:

Venue / Austragungsort: Windsurf-Schule Silvaplana, CH-7513 Silvaplana



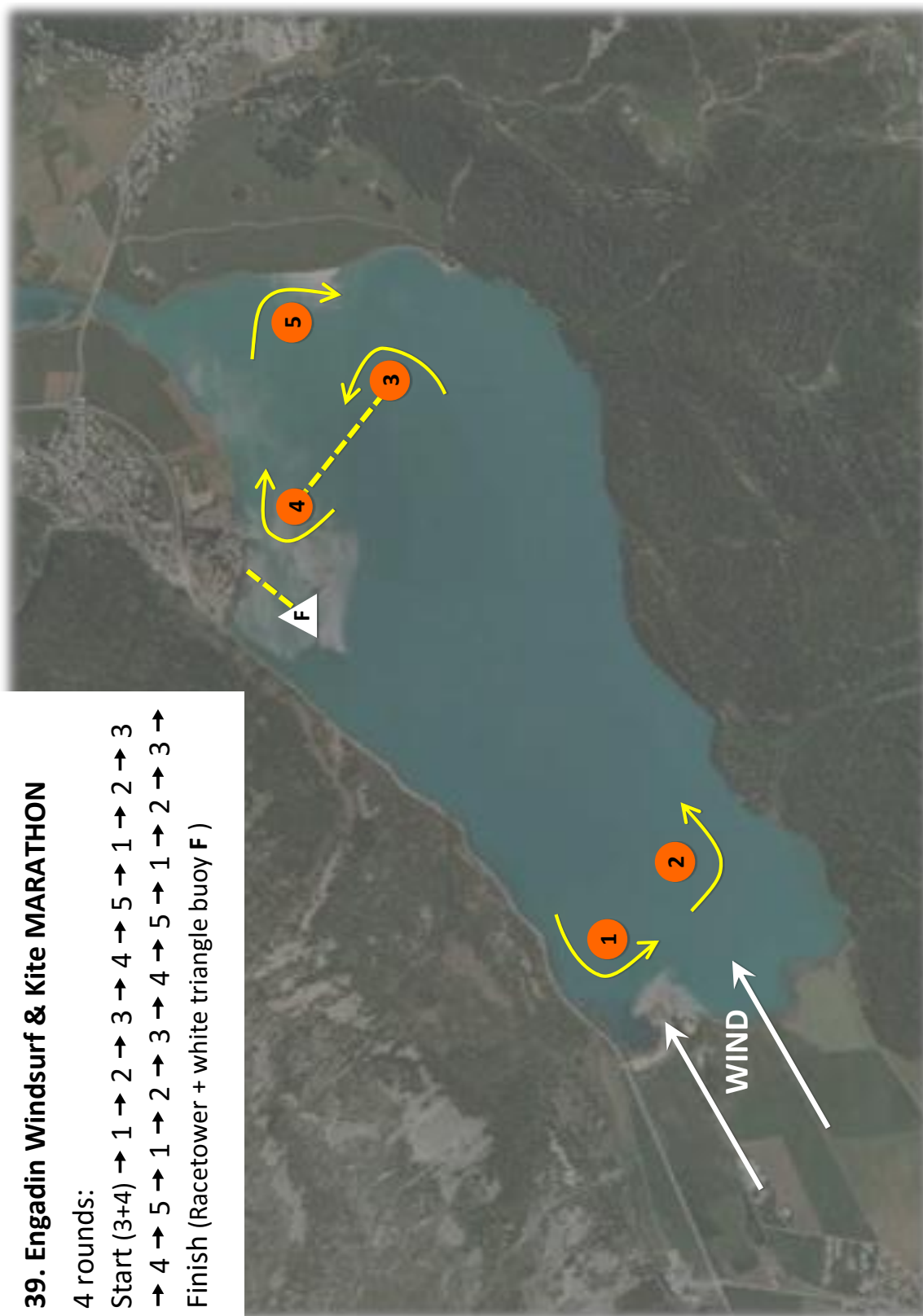
Addendum B / Anhang B:

Flags / Flaggen

	Class flag Formula Windsurfing	Klassenflagge Formula Windsurfing
	Class flag Slalom Windsurfing	Klassenflagge Slalom Windsurfing
	Class flag Kitesurfing	Klassenflagge Kitesurfing
	Flag "L" <i>Ashore:</i> Information on the official board; <i>On the water:</i> Come within earshot of the boat.	Flagge "L" <i>Am Land:</i> Information am offiziellen Anschlagbrett; <i>Auf dem Wasser:</i> Kommen Sie in Rufweite des Bootes.
	Flagge "Y" Wearing of the personal flotation devices is mandatory <i>Wetsuits are not personal flotation devices, (RRS 40).</i>	Flagge "Y" Persönliches Auftriebsmittel tragen ist obligatorisch. <i>Surfanzüge gelten nicht als ausreichende Schwimmwesten (RRS 40).</i>
	Flag "AP" All not started races are postponed.	Flagge "AP" Alle nicht gestarteten Wettfahrten sind verschoben.
	Flag "I" Rule 30.1 is in effect.	Flagge "I" Regel 30.1 ist in Kraft.
	Flag "X" Individual recall as of rule 29.1. See also Pt. 12.2 above.	Flagge "X" Einzelrückruf gemäss Regel 29.1. Siehe auch Pt. 12.2 oben.
	1. Substitute General recall.	Erster Hilfsstander Allgemeiner Rückruf.
	Blue Flag The Finish line is open.	Blaue Flagge Die Ziellinie offen.
	Flag N <i>Alone:</i> All startet races are abandoned. <i>With class flag:</i> The race of the indicated class is abandoned.	Flagge N <i>Alleine:</i> Alle gestarteten Wettfahrten sind abgebrochen. <i>Mit Klassenflagge:</i> Die Wettfahrt der angezeigten Klasse ist abgebrochen.

Addendum C / Anhang C:

Course / Regattabahn



39. Engadin Windsurf & Kite MARATHON

4 rounds:

Start (3+4) → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 1 → 2 → 3

→ 4 → 5 → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 1 → 2 → 3 →

Finish (Racetower + white triangle buoy F)